

TRATAT

CU PRIVIRE LA INTERZICEREA AMPLASARII DE ARME NUCLEARE SI ALTE ARMIE DE DISTRUGERE IN MASA PE FUNDUL MARILOR SI OCEANELOR SI IN SUBSOLUL LOR

DATE RELEVANTE PRIVIND TRATATUL

Data adoptarii: 11 februarie 1971
Locul adoptarii: Londra, Moscova, Washington
Data intrarii in vigoare: 18 mai 1972
Guvernele Depozitare: Uniunea Republicilor Sovietice Socialiste, Regatul Unit al Marii Britanii si al Irlandei de Nord, Statele Unite ale Americii

ROMANIA a ratificat Tratatul prin Decretul nr.141/19 aprilie 1972, publicat in Monitorul Oficial nr. 48/8 mai 1972.

TEXTUL INTEGRAL AL TRATATULUI

Statele parti la prezentul tratat,

recunoscand interesul comun al omenirii in progresul explorarii si folosirii in scopuri pasnice a fundului marilor si oceanelor,

considerand ca prevenirea unei curse a inarmarilor nucleare pe fundul marilor si oceanelor serveste cauzei mentinerii pacii mondiale, reduce tensiunea internationala si intareste relatiile de prietenie intre state,

convinse ca prezentul tratat constituie un pas in directia excluderii din cursa inarmarilor a fundului marilor si oceanelor si a subsolului lor,

convinse ca prezentul tratat constituie un pas in directia unui tratat de dezarmare general si completa sub un control international strict si eficace si hotarate sa continue negocierile in acest scop,

convinse ca prezentul tratat va promova scopurile si principiile Cartei Natiunilor Unite de o maniera compatibila cu principiile dreptului international si fara a aduce atingere libertatilor marii libere,

au cazut de acord asupra celor ce urmeaza:

ARTICOLUL I

1. Statele parti la prezentul tratat se angajeaza sa nu instaleze sau sa amplaseze pe fundul marilor si oceanelor sau in subsolul lor, dincolo de limita exterioara a zonei fundului marilor, asa cum este definita in articolul II, nici un fel de arme nucleare sau orice alte tipuri de arme de nimicire in masa, precum si structuri, instalatii de lansare sau orice alte instalatii destinate in mod special stocarii, experimentarii sau folosirii unor asemenea arme.
2. Obligatiile prevazute in paragraful 1 al acestui articol se aplica, de asemenea, in zona fundului marilor, mentionata in paragraful amintit, cu exceptia faptului ca in interiorul unei asemenea zone a fundului marilor ele nu se aplica nici statului riveran nici fundului marilor situate sub apele sale teritoriale.
3. Statele parti la prezentul tratat se angajeaza sa nu ajute, incurajeze sau incite nici un stat sa intreprinda activitatile mentionate in paragraful 1 al prezentului articol si sa nu participe in nici un alt mod la asemenea acte.

ARTICOLUL II

Pentru scopurile prezentului tratat, limita exterioara a zonei fundului marilor la care se face referire in articolul I va coincide cu limita exterioara a zonei de 12 mile mentionata in partea a doua a Conventiei asupra marii teritoriale si zonei contigue, semnata la Geneva la 29 aprilie 1958, si va fi masurata conform prevederilor primei parti a sectiunii a II-a a acestei conventii si conform dreptului international.

ARTICOLUL III

1. Pentru a promova obiectivele si a asigura respectarea prevederilor prezentului tratat, fiecare stat parte la tratat are dreptul sa verifice prin observare activitatile altor state parti la tratat pe fundul marilor si oceanelor si in subsolul lor, dincolo de zona definita la articolul I, cu conditia ca aceasta observare sa nu stinjeneasca asemenea activitati.
2. Daca dupa aceasta observare raman indoilei intemeiate in privinta executarii obligatiilor asumate prin tratat, statul parte care are asemenea indoilei si statul parte care este raspunzator pentru activitatile ce ridica aceste indoilei se vor consulta in scopul de a elimina indoielile. Daca indoielile persista, statul parte care are asemenea indoilei va informa celelalte state parti si partile respective vor colabora in privinta tuturor celorlalte proceduri de verificare asupra carora vor putea conveni, inclusiv inspectarea corespunzatoare a obiectelor, structurilor, instalatiilor sau altor amenajari, care s-ar putea presupune cu temei ca prezinta caracterul descris in articolul I. Partile situate in regiunea in care se desfasoara aceste activitati, inclusiv orice stat riveran sau orice alta parte care o va cere vor avea dreptul sa participe la aceasta. consultare si cooperare. Dupa ce celelalte proceduri de

verificare vor fi indeplinite, partea care a initiat aceste proceduri va trimite celorlalte parti un raport corespunzator.

3. Daca statul raspunzator pentru activitatile care dau nastere la indoielei intemeiate nu poate fi identificat prin observarea obiectului, structurii, instalatie sau a altei amenajari, statul parte care are aceste indoiele va notifica statelor parti situate in regiunea in care se desfasoara activitatile mentionate si oricarui alt stat parte si va proceda pe langa aceste state la investigatii corespunzatoare. Daca prin aceste investigatii s-a stabilit ca un anumit stat parte este responsabil de activitatile respective, acest stat parte va trebui sa se consulte si sa cobaboreze cu alte parti, asa cum este prevazut in paragraful 2 al prezentului articol. Daca identitatea statului raspunzator pentru activitatile mentionate nu poate fi stabilita prin aceste investigatii, atunci vor putea fi intreprinse alte proceduri de verificare, inclusiv inspectii de catre statul parte care face investigatiile, care va solicita participarea partilor din regiunea in care se desfasoara acele activitati, inclusiv a oricarui stat riveran sau a oricarei parti care va dori sa coopereze.
4. Daca consultarea si cooperarea prevazute in paragrafele 2 si 3 ale prezentului articol nu au dus la inlaturarea indoielilor in privinta activitatilor si daca indeplinirea obligatiilor asumate in temeiul tratatului este serios pusa sub semnul intrebării, un stat parte poate, conform dispozitiilor Cartei Natiunilor Unite, sa seseze Consiliul de Securitate, care poate intreprinde masuri conform Cartei.
5. Orice stat parte poate proceda la verificarea prevazuta in prezentul articol prin propriile sale mijloace sau cu ajutorul integral sau partial al oricarui alt stat parte, ori prin proceduri internationale corespunzatoare in cadrul Organizatiei Natiunilor Unite si in conformitate cu Carta.
6. Activitatile de verificare prevazute in prezentul tratat nu vor impiedica activitatile altor state parti si vor fi executate tinandu-se seama in mod corespunzator de drepturile recunoscute conform dreptului international, inclusiv libertatile marii libere si drepturile statelor riverane asupra explorarii si exploatarii platoului lor continental.

ARTICOLUL IV

Nici o dispozitie din prezentul tratat nu va fi interpretata ca sprijinind ori ca aducand atingere pozitiei oricarui stat parte cu privire la conventiile internationale in vigoare, inclusiv Conventia din 1958 asupra marii teritoriale si a zonei contigue, sau cu privire la drepturile sau pretentiile pe care un astfel de stat parte le-ar putea ridica, ori cu privire la recunoasterea sau nerecunoasterea drepturilor sau pretentiilor ridicate de orice alt stat, referitoare la apele din largul coastelor sale, inclusiv, intre altele marea teritoriala si zonele contigue, sau la fundul marilor si oceanelor, inclusiv platoul continental.

ARTICOLUL V

Partile la tratat se angajeaza sa desfasoare cu buna-credinta negocieri asupra unor noi masuri in domeniul dezarmarii, in scopul prevenirii cursei inarmarilor pe fundul marilor si oceanelor si in subsolul lor.

ARTICOLUL VI

Orice stat parte poate propune amendamente la tratat. Amendamentele vor intra in vigoare pentru fiecare stat parte care accepta aceste amendamente, dupa acceptarea lor de catre majoritatea statelor parti la tratat si, dupa aceasta, pentru orice alt stat parte, la data acceptarii lor de catre acesta.

ARTICOLUL VII

La 5 ani de la intrarea in vigoare a prezentului tratat se va tine o conferinta a partilor la tratat, la Geneva (Elvetia), pentru a examina modul in care se indeplineste tratatul, in scopul de a se asigura ca obiectivele enuntate in preambulul si dispozitivul tratatului sunt respectate in mod corespunzator. La aceasa trecere in revista se va tine seama de orice dezvoltari tehnologice pertinente. Conferinta va stabili, potrivit punctelor de vedere exprimate de majoritatea partilor participante, daca si cand va fi convocata o noua conferinta de trecere in revista.

ARTICOLUL VIII

Fiecare stat parte la prezentul tratat, in exercitarea suveranitatii sale nationale, are dreptul sa se retraga din tratat, daca hotaraste ca evenimente extraordinare legate de continutul prezentului tratat au pus in pericol interesele supreme ale tarii sale. Despre aceasta retragere el trebuie sa notifice cu 3 luni inainte tuturor celorlalte parti la tratat si Consiliului de Securitate al Organizatiei Natiunilor Unite. Aceasta notificare trebuie sa contina o declaratie cu privire la evenimentele extraordinare pe care le considera ca punand in pericol interesele sale supreme.

ARTICOLUL IX

Prevederile prezentului tratat nu afecteaza in nici un fel obligatiile asumate de catre statele parti la tratat in baza instrumentelor internationale care stabilesc zone denuclearizate.

ARTICOLUL X

1. Prezentul tratat este deschis spre semnare tuturor statelor. Orice stat care nu semneaza tratatul inainte de intrarea lui in vigoare, in conformitate cu paragraful 3 al acestui articol, poate adera la acesta in orice moment.
2. Prezentul tratat va fi supus ratificarii statelor semnatare. Instrumentele de ratificare si de aderare vor fi depuse la guvernele Uniunii Republicilor Sovietice Socialiste, Regatului Unit al Marii Britanii si Irlandei de Nord si Statelor Unite ale Americii, desemnate prin prezentul tratat ca guverne depozitare
3. Prezentul tratat va intra in vigoare dupa depunerea instrumentelor de ratificare de catre douazeci si doua de guverne, inclusiv guvernele desemnate ca guverne depozitare ale prezentului tratat.
4. Pentru statele ale caror instrumente de ratificare sau de aderare sunt depuse dupa intrarea in vigoare a prezentului tratat, acesta va intra in vigoare la data depunerii instrumentelor lor de ratificare sau de aderare.
5. Guvernele depozitare vor informa fara intarziere guvernele tuturor statelor semnatare si care au aderat la prezentul tratat despre data fiecărei semnari, data depunerii fiecarui instrument de ratificare sau de aderare, data intrarii in vigoare a prezentului tratat si despre primirea altor notificari.
6. Prezentul tratat va fi inregistrat de catre guvernele depozitare conform articolului 102 din Carta Natiunilor Unite.

ARTICOLUL XI

Prezentul tratat, ale carui texte in limbile chineza, engleza, franceza, rusa si spaniola sunt in egala masura autentice, va fi depus in arhivele guvernelor depozitare. Copii ale prezentului tratat, certificate in mod corespunzator, vor fi transmise de catre guvernele depozitare guvernelor statelor semnatare si care adera.

Drept care subsemnatii, imputerniciti in buna si cuvenita forma, au semnat prezentul tratat.

Intocmit in trei exemplare, la Moscova, Londra si Washington, la unsprezece februarie una mie noua sute saptezeci si unu.